

# Hoja de datos

Septiembre de 2011

## Vacuna contra el virus del papiloma humano (VPH) para alumnas de grado 8

(La hoja de datos está disponible en muchos idiomas. Ver [http://www.toronto.ca/health/immunization\\_children/index.htm](http://www.toronto.ca/health/immunization_children/index.htm) )

### ¿Qué es el virus del papiloma humano (VPH)?

- El VPH es un virus común que puede provocar verrugas genitales y cáncer del cuello uterino, la vagina, la vulva (la zona alrededor de la vagina), el pene, el ano, la cabeza y el cuello.

### ¿Cuál es el vínculo entre el VPH y el cáncer de cuello uterino/las verrugas genitales?

- En algunas personas, la infección del VPH puede provocar cáncer o verrugas. El VPH causa casi todos los casos de cáncer de cuello uterino en Canadá.
- Dos tipos de VPH causan más del 70% de los cánceres de cuello uterino y otros dos tipos causan más del 90% de las verrugas genitales en Canadá.

### ¿Cómo se propaga el VPH?

- El VPH se transmite más comúnmente mediante el contacto de piel a piel durante la actividad sexual íntima con un(a) compañero(a) contagiado(a).
- Algunas personas nunca tienen síntomas pero son portadores del virus y pueden contagiar a su(s) compañero(a)/s sexual(es).

### ¿Cuáles son los síntomas de la infección del VPH?

- La mayoría de las infecciones del VPH no presentan ningún síntoma. Los síntomas pueden ocurrir también meses después de la exposición.
- Las verrugas genitales ocasionadas por el VPH normalmente no son dolorosas pero pueden producir picor e incomodidad. Las verrugas pueden ser pequeñas y con frecuencia tener un aspecto parecido al de una coliflor.
- En las mujeres, las verrugas pueden producirse en la vulva (labios vaginales), en el cuello del útero, el ano, los muslos y la boca.
- En los hombres, las verrugas pueden aparecer en el pene, el escroto, los muslos, el ano y la boca.

### ¿Cómo se detectan las infecciones del VPH?

- En las mujeres, las pruebas de Papanicolaou pueden detectar cambios en el cuello del útero causados por una infección del VPH. En los hombres y mujeres, las verrugas pueden detectarse examinando la piel y la zona genital.

### ¿Puede tratarse el VPH?

- En las personas sanas, la infección del VPH normalmente desaparece por sí sola sin llegar a resultar en cáncer.
- Las verrugas y los cambios en el cuello uterino que no desaparecen pueden tratarse con preparaciones químicas, nitrógeno líquido, láser o cirugía. Los tratamientos eliminarán las verrugas pero no eliminan el virus del cuerpo. Las verrugas pueden volver a aparecer ya que el VPH no tiene cura.
- Los antibióticos no son eficaces para tratar el VPH.

### ¿Cómo puedo reducir la propagación de la infección del VPH?

- Vacúnese. La vacuna recomendada para las alumnas de grado 8 previene la infección por los cuatro tipos del VPH que ocasionan la mayoría de los cánceres de cuello uterino y verrugas genitales.
- Evite el contacto sexual con una persona contagiada; siempre hay algún riesgo de infección del VPH durante el contacto íntimo de piel a piel.

### ¿Puede prevenirse la infección del VPH?

- Una vacuna llamada Gardasil® está disponible ahora para prevenir la infección contra cuatro tipos del VPH que causan la mayoría de las verrugas genitales y los cánceres de cuello uterino.

# Hoja de datos

## ¿Es segura la vacuna?

- Sí, los estudios muestran que es segura. Los países donde se usa la vacuna, incluido Canadá, continúan controlando su seguridad. Los efectos secundarios graves son raros.

## ¿Quién debería recibir la vacuna contra el VPH Gardasil® ?

- Gardasil® está recomendada para mujeres entre 9 y 26 años de edad. Esta vacuna es gratis para las chicas de grado 8.
- La vacuna también está autorizada (pero no financiada públicamente) para chicos de 9 a 26 años.
- La vacuna es más eficaz si se administra antes de cualquier tipo de contacto sexual.

## ¿Cuáles son los efectos secundarios de la vacuna?

- Los efectos secundarios más comunes son el dolor, la hinchazón, el picor y el enrojecimiento en la zona de la inyección.
- Pueden producirse también dolores de cabeza, fiebre, náuseas y mareos. Otros efectos secundarios menos comunes incluyen espasmos en la garganta, vómitos y diarrea, presión arterial alta, hemorragia vaginal y movimiento reducido del brazo donde se administró la inyección.
- Las reacciones alérgicas graves son raras. Obtenga atención médica inmediatamente si presenta urticaria, silbidos al respirar, dificultad para respirar o hinchazón de la cara o la boca.

## ¿Quién no debería recibir la vacuna?

- Cualquier persona que haya tenido una reacción alérgica a una vacuna anterior de Gardasil® o que sea alérgica a la levadura, aluminio, polisorbato 80, L-histidina o borato de sodio no debe recibir la vacuna.
- La vacuna no ha sido probada adecuadamente en niñas menores de nueve años ni en mujeres embarazadas.

## ¿Cuántas dosis de la vacuna necesito?

- Los estudios han mostrado que tres dosis proporcionan una protección completa durante un mínimo de cinco años.
- Las dosis tienen que ser administradas en un período de seis meses.

- La segunda dosis se administra como mínimo un mes después de la primera y la tercera dosis normalmente se administra seis meses después de la primera.

## ¿Cómo puedo obtener la vacuna?

- Los Servicios de Salud Pública de Toronto (Toronto Public Health) ofrecen vacunas contra el VPH gratis a alumnas de grado 8 en sesiones de vacunación en las escuelas y en los centros cívicos.
- Las chicas de grado 9 que recibieron como mínimo una dosis de la vacuna contra el VPH en grado 8, pueden recibir las dosis restantes de la vacuna gratis en las sesiones de vacunación de nuestros centros cívicos.
- Cualquier otra persona que quiera recibir la vacuna debe pagar. El costo total de las tres dosis es de aproximadamente \$500. Para más información, hable con su proveedor de cuidados de la salud. Algunos planes de seguro médico cubren este costo.

## ¿Las mujeres que se vacunan necesitan de todas formas someterse a pruebas de Papanicolaou para detectar el cáncer de cuello uterino?

- Sí. Las mujeres sexualmente activas que reciben la vacuna tienen que seguir sometiéndose a pruebas de Papanicolaou.
- La vacuna contra el VPH protege contra dos tipos del VPH que pueden causar cáncer de cuello uterino.
- Es posible que las mujeres que hayan sido vacunadas se contagien de otro tipo raro de VPH que puede causar cáncer.

## ¿Dónde puedo obtener más información?

- Hable con su médico o proveedor de cuidados de la salud, visite nuestro sitio Web [www.toronto.ca/health](http://www.toronto.ca/health) o llame a la Línea de información sobre inmunizaciones de los Servicios de Salud Pública de Toronto al 416-392-1250.